



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet NGCC Samuel Risley mise en cale sèche	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-215007/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-215007	Date 2021-06-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-041-28204	
File No. - N° de dossier 041md.F2599-215007	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 03:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-06-16 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Pourmand, Mastaneh	Buyer Id - Id de l'acheteur 041md
Telephone No. - N° de téléphone (343) 543-2877 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 007 à la demande de soumissions

La modification n° 007 à la demande de soumissions vise à :

1. Prolonger la date de clôture des soumissions
2. Répondre aux questions des soumissionnaires et, par conséquent:
3. Ajouter une nouvelle section à l'énoncé des travaux, l'annexe « A », pour clarifier et compléter la portée des travaux
4. Fournir la feuille de données de prix révisée, l'appendice 1 de l'annexe « H » de l'appel d'offres

1. La date de clôture des soumissions est prolongée :

À page de Couverture – L'invitation prend fin

Supprimer : 2021-06-10

Insérer : 2021-06-16

2. Questions des soumissionnaires et réponses du Canada:

Q # 25: Dans l'énoncé des travaux (annexe « A »), par. 11.1.B.1.4 indique que revêtement de la coque sous la ligne de flottaison doit être 160 inerta noir, mais aucune autre précision est donnée (préparation de la surface, % de surface à être traités...). Cependant, il y a une ligne dans la feuille de données de prix (rév. 2) concernant cet article. De plus, le paragraphe 11.2.C.13.4 indique que la préparation de la surface de la coque doit être de 412 m² selon la norme SSPC-SP-10 + une seule couche de revêtement de 160 inerta noir, d'une épaisseur de 20 mils minimum. Il y a aussi une ligne dans la feuille de données de prix (rév. 2) pour cet article. À cet égard, veuillez répondre aux questions suivantes :

- A. Il y a deux (2) différentes lignes dans la feuille de données de prix pour indiquer un prix pour la peinture de la coque sous-marine. Où sommes-nous tenus de placer nos prix pour cet article?
- B. La couche Inerta 160 doit-elle être appliquée uniquement sur les zones sablées ou s'agit-il d'une couche complète ?
- C. S'il s'agit d'une couche complète, y a-t-il d'autres préparations de la surface requises sur les bonnes peintures (balayage) ?

R # 25: Les réponses suivantes s'appliquent aux questions ci-dessus. De plus, pour plus de clarté, certaines sous-sections des sections 11.1 et 11.2 sont révisées et certaines sous-sections sont supprimées et déplacées vers une nouvelle section 11.7 (Peinture de la coque au-dessus de la ligne de flottaison) qui est ajoutée à l'EDT (annexe « A ») :

- A. la feuille de données de prix est révisée pour plus de clarté et répondre à ce problème.

- B.** Les zones sablées doivent recevoir une couche d'Inerta 160, puis Inerta 160 doit être appliqué sur toute la surface de la coque sous la ligne de flottaison. Cela signifie un total de deux couches d'Inerta 160 sur les zones sablées ; et une couche sur les autres zones.
- D.** Oui, le balayage de toute la surface de la coque sous la ligne de flottaison doit être effectué avant de revêtir la coque.

Les modifications suivantes sont appliquées à la section 11.1 de l'annexe « A » :

Supprimer :

- « 11.1.B.1.2 L'entrepreneur doit fournir les services d'un représentant de service technique agréé en revêtements pour surveiller les travaux décrits dans cette section. L'entrepreneur doit prévoir un montant de 10 000 \$ pour couvrir le coût des services fournis par le RST d'Akzo Nobel Coatings Ltd. (Canada). Le coût raisonnable des déplacements, les frais de subsistance, ainsi que les dépenses possiblement liées à la quarantaine en raison de la COVID-19 doivent être facturés au coût sans ajouter de marge bénéficiaire ou de profit. L'allocation de 10 000 \$ doit être incluse dans la soumission générale. Elle devra être rajustée au moyen du formulaire 1379 de SPAC à la réception de la facture finale du RST accompagnée des copies de toutes pièces justificatives.

Robert Rouwen
Consultant – Revêtements marins
M 519-502-8366
Courriel : robert.rouwen@akzonobel.com
Akzo Nobel Coatings Ltd. (Canada)
www.international-marine.com »

Supprimer :

- « 11.1.B.1.4 Revêtement de la coque – sous la ligne de flottaison : Une seule couche d'Intershiield 163-Inerta 160 noir de manière à produire un feuillet sec d'une épaisseur de 20 mils. »

Remarque : la version révisée est déplacée vers la sous-section 11.2.

Supprimer :

- « 11.1.B.1.5 Revêtement de la coque – Au-dessus de la ligne de flottaison et sur le dessus des pavois : 2 couches d'Intersheen 579 de 1,5 mil de feuillet sec (rouge – RAL 3000) par couche. »

Remarque : Il est déplacé à la sous-section 11.7.

Supprimer :

- « 11.1.B.1.6 Peinture standard de la GCC (de GCC/6016)
- Rouge de la GCC : RAL3000
 - Blanche : RAL9003
 - Beige/polir : Concept RAL 070 7040
 - Noire : RAL9004
 - Jaune : RAL1003 »

. **Remarque** : il est déplacé dans les deux sous-sections 11.2 et 11.7.

Supprimer :

« 11.1.B.1.7 Dessus des pavois : 2 couches d'Interprime 198 de 3 mils de feuil sec (grise – première couche, rouge – deuxième couche CPA099). »

Remarque : Il est déplacé à la sous-section 11.7.

Supprimer :

« 11.1.B.1.8 Symboles et lettres : 2 couches de peinture à l'époxy blanche Intersheen 579. »

. **Remarque** : il est déplacé dans les deux sous-sections 11.2 et 11.7.

Supprimer :

« 11.1.B.1.9 Bandes blanches : 3 couches d'Intersheen 579 de 1,5 mil de feuil sec (RAL 9003) par couche. »

Remarque : Il est déplacé à la sous-section 11.7.

Supprimer :

« 11.1.B.1.10 Bande sur la bordure noire : 3 couches d'Intersheen 579 de 1,5 mil de feuil sec (RAL 9004). »

Remarque : Il est déplacé à la sous-section 11.7.

Les modifications suivantes sont appliquées à la section 11.2 de l'annexe « A » :

Ajouter :

« 11.2.B.4 **Données de peinture**

11.2.B.4.1 Peinture standard de la GCC (de GCC/6016)

- Rouge de la GCC : RAL3000
- Blanche : RAL9003
- Beige/polir : Concept RAL 070 7040
- Noire : RAL9004
- Jaune : RAL1003 »

11.2.B.4.2 Revêtement de la coque - Sous la ligne de flottaison : Une seule couche d'Intershiield 163-Inerta 160 Black avec une épaisseur de revêtement de 20 mills DFT sur les zones sablées, suivie d'une couche complète d'Intershiield 163-Inerta 160 Black avec une épaisseur de revêtement de 20 mills DFT sur l'ensemble coque sous la ligne de flottaison. »

11.2.B.4.3 Symboles et lettres : 2 couches de peinture à l'époxy blanche Intersheen 579. »

Supprimer :

« 11.2.C.13.4 Dans sa soumission dans le cadre de cet appel d'offres, l'entrepreneur doit soumettre un prix au mètre carré pour le grenaillage de 412 m² de la carène selon la norme SSPC SP-10 et l'application sur le navire d'une seule couche de revêtement Intershield 163 – Inerta 160 Black; d'une épaisseur de feuil sec de 20 mils minimum. »

Insérer :

« 11.2.C.13.4 Dans sa soumission dans le cadre de cet appel d'offres, l'entrepreneur doit soumettre :

- a) Le prix au mètre carré de grenaillage selon la norme SSPC SP-10;
- b) Le prix au mètre carré de revêtement de la surface de la coque sous la ligne de flottaison (par couche);
- c) Le coût pour le grenaillage de 412 m² de la carène selon la norme SSPC SP-10 et l'application sur la zone sablée d'une seule couche de revêtement Intershield 163 – Inerta 160 Black; d'une épaisseur de feuil sec de 20 mils minimum ; et
- d) Le coût du revêtement de toute la surface de la coque sous la ligne de flottaison (1650 m²) avec une seule couche d'Intershield - – Inerta 160 Black; d'une épaisseur de feuil sec de 20 mils minimum. »

Supprimer :

« 11.2.C.14.2 À des fins de soumission, l'entrepreneur doit présenter un prix pour le renouvellement de la moitié de toutes les marques sur la coque qu'on retrouve énoncées ci-dessous. La liste fait état du nombre total de marques.

- Total de 86 marques de tirant d'eau
- 2 marques de franc-bord
- Total de 20 marques de réservoirs et de couples avec le système de revêtement de coque existant
- Marques de propulseur avant et arrière. »

Insérer :

« 11.2.C.14.2 À des fins de soumission, l'entrepreneur doit présenter un prix pour le renouvellement de la moitié de toutes les marques sur la coque qu'on retrouve énoncées ci-dessous. La liste fait état du nombre total de marques.

- Total de 86 marques de tirant d'eau
- 2 marques de franc-bord
- Total de 20 marques de réservoirs et de couples avec le système de revêtement de coque existant. »

Q # 26: Dans l'énoncé des travaux (annexe « A »), par. 11.1.B.1.5 indique que revêtement de la coque au-dessus de la ligne de flottaison est à 2 couches d'Intersheen 579 (rouge – RAL 3000). Là encore, aucun autre détail n'est donné (préparation de la surface, % à être traités...). Toutefois, il y a une ligne dans la feuille de données de prix (rév. 2) pour cet article. À cet égard, veuillez répondre aux questions suivantes :

A. Quel est la superficie (m² ou pi²) de la coque au-dessus de la ligne de flottaison?

- B. Est-ce que la zone de la coque, au-dessus de la ligne de flottaison, doit être nettoyée avec de l'eau douce?
- C. Est-ce que cette surface doit-elle être préparée (jet de sablage) ?
- D. Si la préparation de la surface est requise, veuillez indiquer % de la surface à être traitée ainsi que la norme de sablage à suivre.

R # 26: Les réponses suivantes s'appliquent aux questions ci-dessus. Veuillez noter que la sous-section 11.1.B.1.5 est supprimée de la section 11.1 et déplacée vers la nouvelle section 11.7 (Peinture de la coque au-dessus de la ligne de flottaison) qui est ajoutée à l'EDT (annexe « A ») :

- A. La surface de la coque au-dessus de la ligne de flottaison est de 650 m².
- B. Non, la zone de la coque au-dessus de la ligne de flottaison n'a pas besoin d'être nettoyée à l'eau douce.
- C. Oui, cette surface doit être balayée.
- D. Lors de l'inspection, toutes les zones identifiées nécessitant un sablage doivent être sablées selon SSPC 10 près du blanc. Pour des raisons des prix de l'offre, l'entrepreneur doit inclure le coût du sablage de 300 m² de la surface de la coque au-dessus de la ligne de flottaison selon la norme SSPC SP-10 (y compris toute préparation requise).

Remarque : Remarque: Tous les travaux requis au-dessus de la ligne de flottaison sont décrits à la section 11.7. Les prix de soumission connexes doivent être inclus dans les nouveaux articles liés à chaque sous-section particulière dans la section 11.7.

Q # 27: Dans l'énoncé des travaux (annexe « A »), par. 11.1.B.1.7 indique que la dessus des pavois est à 2 couches d'Interprime 198. Là encore, aucun autre détail n'est donné (préparation de la surface, % à être traités...). Toutefois, il y a une ligne dans la feuille de données de prix (rév. 2) pour cet article. À cet égard, veuillez répondre aux questions suivantes :

- A. Quelle est superficie (m² ou pi²) de haut de la pavois ?
- B. Est-ce que cette zone doit-elle être nettoyée à l'eau douce ?
- C. Est-ce que cette surface doit-elle être préparée (jet de sablage) ?
- D. Si la préparation de la surface est requise, veuillez indiquer % de la surface à être traités ainsi que la norme de sablage à suivre ?

R # 27: Les réponses suivantes s'appliquent aux questions ci-dessus. Veuillez noter que la sous-section 11.1.B.1.7 est supprimée de la section 11.1 et déplacée vers la nouvelle section 11.7 (Peinture de la coque au-dessus de la ligne de flottaison) qui est ajoutée à l'EDT (annexe « A ») :

- A. La surface du haut de pavois est de 11,34 m².
- B. Non, cette zone n'a pas besoin d'être nettoyée à l'eau douce.
- C. Oui, cette surface doit être balayée.

D. Toute la surface (11,34 m²) doit être grenaillage selon SSPC10 presque blanc.

Q # 28: Dans l'énoncé des travaux (annexe « A »), par. 11.2.B.3 fait référence à une peinture international spécification technique CASL1-3BQP-PFR4/1. Je n'ai pas trouvé ce document dans la trousse de demande de soumissions. Veuillez fournir ce document.

R # 28: La spécification technique internationale de peinture requise d'AkzoNobel, document # CANH1-3GCT-XVRG/1 pour Samuel Risley, est fournie en pièce jointe distincte de cet amendement. De plus, la modification suivante est appliquée à la section 11.2.B.3 de l'annexe « A » :

Supprimer :

« 11.2.B.3 **Documents :**

- Devis technique d'International Paint – CASL1-3BQP-PFR4/1 »

Insérer :

« 11.2.B.3 **Documents :**

- Devis technique d'International Paint – CANH1-3GCT-XVRG/1 »

3. Ajouter une nouvelle section à l'Énoncé des travaux, Annexe « A », à la Section 11

La nouvelle section 11.7 « Peinture de la coque au-dessus de la ligne de flottaison » est fournie en tant que pièce jointe distincte au présent document de modification.

4. Feuille de données de prix révisée, l'appendice 1 de l'annexe « H » de l'appel d'offres

En raison des révisions apportées aux sous-sections 11.1 et 11.2 et de l'ajout de la sous-section 11.7, la section 11 de la fiche de données sur les prix est révisée. La fiche de données tarifaire révisée est jointe en tant que document distinct à la présente modification.

Fin de la modification n° 007 de la demande de soumissions.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.